

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN**BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE**

[C – 2013/03111]

Notification d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique, en sa séance du 11 septembre 2012, n'a pas émis d'objection au transfert des contrats d'assurance non-vie couvrant des risques belges de la succursale italienne de l'entreprise d'assurances de droit britannique Sampo Japan Insurance Company of Europe Limited à l'entreprise d'assurances de droit britannique Berkshire Hathaway International Insurance Limited, avec effet au 31 mars 2013.

Ce transfert a été autorisé au Royaume-Uni par la High court of Justice le 27 mars 2013.

La cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (article 76 et suivants de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances) dès publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 8 avril 2013.

Le Gouverneur,
L. COENE

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2013/03111]

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België heeft, tijdens zijn zitting van 11 september 2012, geen bezwaren geformuleerd met betrekking tot de overdracht van de niet-levensverzekeringscontracten die Belgische risico's dekken van het Italiaans bijkantoor van de verzekeringsonderneming naar Brits recht Sampo Japan Insurance Company of Europe Limited naar de verzekeringsonderneming naar Brits recht Berkshire Hathaway International Insurance Limited, met ingang van 31 maart 2013.

Deze overdracht werd in het Verenigd Koninkrijk door de High Court of Justice toegestaan op 27 maart 2013.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 en volgende van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen) vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 8 april 2013.

De Gouverneur,
L. COENE